

## TRADUCTION

F. 88 — 441

**7 DECEMBRE 1987.** — Arrêté de l'Exécutif flamand modifiant l'arrêté royal du 17 septembre 1976 réglant l'octroi de subventions aux superstructures de régime linguistique néerlandais du secteur de l'animation socio-culturelle des adultes, modifié par l'arrêté royal du 8 octobre 1979

L'Exécutif flamand,

Vu le décret du 2 janvier 1976 réglant l'agrément des superstructures de régime néerlandais du secteur de l'animation socio-culturelle des adultes et l'octroi de subventions à ces organismes, modifié par le décret du 8 avril 1987, notamment l'article 7, § 2;

Vu l'avis du Conseil Supérieur de l'Education Populaire du 17 juin 1987;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 3 septembre 1987;

Vu l'accord du Ministre communautaire des Finances et du Budget du 29 octobre 1987;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que le décret du 8 avril 1987 est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1987 et qu'il est impératif, par conséquent, d'adapter le régime de l'octroi des avances des subventions;

Sur la proposition du Ministre communautaire de la Culture;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'arrêté royal du 17 septembre 1976 réglant l'octroi de subventions aux superstructures de régime linguistique néerlandais du secteur de l'animation socio-culturelle des adultes, modifié par l'arrêté royal du 8 octobre 1987, l'article 9 est remplacé par ce qui suit :

« Art. 9. S'il ressort des comptes présentés et du rapport financier que les subventions n'ont pas été utilisées entièrement pour les dépenses prévues au décret du 2 janvier 1976, ou si ces dépenses ne sont pas dûment motivées par des pièces justificatives ou par des quittances, le solde des subventions accordées sur le montant des dépenses dûment justifiées et appuyées par des quittances sera déduit du montant des avances de l'année d'activité suivante.

**Art. 2.** Les articles 2, 3, 4, 5, 6, 7 et 8 de l'arrêté royal du 17 septembre 1976 réglant l'octroi de subventions aux superstructures de régime linguistique néerlandais du secteur de l'animation socio-culturelle des adultes, modifié par l'arrêté royal du 8 octobre 1979 sont abrogés.

**Art. 3.** Le Ministre communautaire de la Culture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 7 décembre 1987.

Le Président de l'Exécutif flamand,

G. GEENS

Le Ministre communautaire de la Culture,

P. DEWAELE

N. 88 — 442

**7 DECEMBER 1987.** — Besluit van de Vlaamse Executieve tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 september 1976 betreffende de regeling van de uitkering van de subsidies aan de nederlandsstalige organisaties voor sociaal-cultureel vormingswerk voor volwassenen in verenigingsverband, gewijzigd bij koninklijk besluit van 23 oktober 1979

De Vlaamse Executieve,

Gelet op het decreet van 4 juli 1975 houdende de rijkssubsidieregeling van het nederlandsstalig sociaal-cultureel vormingswerk voor volwassenen in verenigingsverband, gewijzigd bij decreet van 8 april 1987, inzonderheid artikel 4, § 7;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor de Volksontwikkeling d.d. 17 juni 1987;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 3 september 1987;

Gelet op het akkoord van de Gemeenschapsminister van Financiën en Begroting d.d. 29 oktober 1987;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het decreet van 8 april 1987 in werking is getreden op 1 januari 1987 en dat derhalve de regeling voor de toekenning van subsidievoorschotten zo snel mogelijk moet worden aangepast;

Op voordracht van de Gemeenschapsminister van Cultuur;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 8 van het koninklijk besluit van 17 september 1976 betreffende de regeling van de uitkering van de subsidies aan de nederlandsstalige organisaties voor sociaal-cultureel vormingswerk voor volwassenen in verenigingsverband, gewijzigd bij koninklijk besluit van 23 oktober 1979, wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 8. § 1. Indien het lid van de Vlaamse Executieve bevoegd voor de betrokken materie bij beslissing het financieel verslag van het voorbije jaar niet goedkeurt, wordt de subsidiëring geschorst vanaf 1 januari van het lopende jaar.

§ 2. Indien blijkt uit de voorgelegde afrekening en het financieel verslag dat de subsidies niet geheel werden aangewend voor uitgaven zoals bepaald in het decreet van 4 juli 1975, ofwel indien dergelijke uitgaven niet gestaafd zijn door bewijsstukken en betalingsbewijzen, zal het overschot der uitgekeerde toelagen op het bedrag van de volkomen verantwoorde en met betalingsbewijzen gestaafde uitgaven van de vereniging in mindering worden gebracht van de voorschotten van het volgende werkingsjaar. »

**Art. 2.** De artikelen 2, 3, 4, 5, 6 en 7 van het koninklijk besluit van 17 september 1976 betreffende de regeling van de uitkering van de subsidies aan de nederlandstalige organisaties voor sociaal-cultureel vormingswerk voor volwassenen in verenigingsverband, gewijzigd bij koninklijk besluit van 23 oktober 1979 worden opgeheven.

**Art. 3.** De Gemeenschapsminister van Cultuur is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 7 december 1987.

De Voorzitter van de Vlaamse Executieve,  
G. GEENS

De Gemeenschapsminister van Cultuur,  
P. DEWAELE

—  
TRADUCTION  
—

F. 88 — 442

**7 DECEMBRE 1987.** — Arrêté de l'Exécutif flamand modifiant l'arrêté royal du 17 septembre 1976 réglant l'octroi de subventions aux organismes du régime linguistique néerlandais de formation socio-culturelle en associations destinée aux adultes, modifié par l'arrêté royal du 23 octobre 1979

L'Exécutif flamand,

Vu le décret du 4 juillet 1975 réglant l'octroi de subventions à la formation socio-culturelle en association destinée aux adultes de langue néerlandaise, modifié par le décret du 8 avril 1987, notamment l'article 4, § 7;

Vu l'avis du Conseil supérieur de l'Education populaire du 17 juin 1987;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 3 septembre 1987;

Vu l'accord du Ministre communautaire des Finances et du Budget du 29 octobre 1987;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que le décret du 8 avril 1987 est entré en vigueur le 1er janvier 1987 et qu'il est impératif, par conséquent, d'adapter au plus vite le régime de l'octroi des avances des subventions;

Sur la proposition du Ministre communautaire de la Culture;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

**Article 1er.** L'article 8 de l'arrêté royal du 17 septembre 1976 réglant l'octroi de subventions aux organismes du régime linguistique néerlandais de formation socio-culturelle en associations destinée aux adultes, modifié par l'arrêté royal du 23 octobre 1979, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 8. § 1. Dans le cas où le membre de l'Exécutif flamand décide de ne pas approuver le rapport financier de l'année écoulée, l'octroi des subventions sera suspendu à partir du 1er janvier de l'année en cours.

§ 2. S'il ressort des comptes présentés et du rapport financier que les subventions n'ont pas été utilisées entièrement pour les dépenses prévues au décret du 4 juillet 1975 ou si ces dépenses ne sont pas dûment motivées par des pièces justificatives ou par des quittances, le solde des subventions accordées sur le montant des dépenses dûment justifiées et appuyées par des quittances, sera déduit du montant des avances de l'année d'activité suivante. »

**Art. 2.** Les articles 2, 3, 4, 5, 6 et 7 de l'arrêté royal du 17 septembre 1976 réglant l'octroi de subventions aux organismes du régime linguistique néerlandais de formation socio-culturelle en associations destinée aux adultes, modifié par l'arrêté royal du 23 octobre 1979 sont abrogés.

**Art. 3.** Le Ministre communautaire de la Culture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 7 décembre 1987.

Le Président de l'Exécutif flamand,  
G. GEENS

Le Ministre communautaire de la Culture,  
P. DEWAELE

N. 88 — 443

**7 DECEMBRE 1987.** — Besluit van de Vlaamse Executieve tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 september 1976 betreffende de erkenning van de nederlandstalige koepels in de sector van het sociaal-cultureel werk voor volwassenen, gewijzigd bij koninklijk besluit van 1 april 1981

De Vlaamse Executieve,

Gelet op het decreet van 2 januari 1976 tot erkenning en subsidiëring van de nederlandstalige koepelorganisaties voor beleidsvoorbereidend overleg in de sector van het sociaal-cultureel werk voor volwassenen, gewijzigd bij decreet van 8 april 1987; inzonderheid artikel 7, § 2;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor de Volksontwikkeling d.d. 17 juni 1987;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 3 september 1987;